

COMPANION

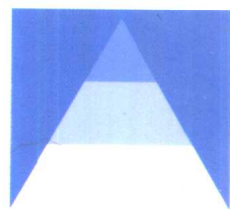
(学习用书)

3

# 捷进英语

——亚历山大新一代交际英语

LOUIS ALEXANDER



DIRECT  
ENGLISH



清华大学出版社

<http://www.tup.tsinghua.edu.cn>



LONGMAN 朗文

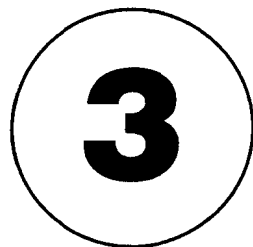


# 捷进英语

——亚历山大新一代交际英语

LOUIS ALEXANDER

(学习用书)  
(COMPANION)



清华大学出版社  
Addison Wesley Longman

## (京)新登字 158 号

Louis Alexander: Direct English

Authorized translation from the English language edition published by Longman Group Limited

Copyright © 1995 by Longman Group Limited

All rights reserved. For sale in Mainland China only

©本书简体字版由朗曼出版集团有限公司授权清华大学出版社独家出版发行, 未经出版者书面许可, 不得以任何方式复制或抄袭本书的任何部分。

**中华人民共和国国家版权局著作权合同登记号: 01-1998-1101**

**本教材学习用书封面贴有清华大学出版社激光防伪标签, 无标签者不得销售。**

**版权所有, 翻印必究。**

### 图书在版编目(CIP)数据

捷进英语(3)/(英)亚历山大(Alexander, L.G.)著. - 北京: 清华大学出版社, 1998

ISBN 7-302-03171-1

I. 捷… II. 亚… III. 英语-教材 IV. H31

中国版本图书馆 CIP 数据核字(98)第 28980 号

出版者: 清华大学出版社(北京清华大学校内, 邮编 100084)

[http:// www.tup.tsinghua.edu.cn](http://www.tup.tsinghua.edu.cn)

印刷者: 清华大学印刷厂

发行者: 新华书店总店北京发行所

开 本: 800×1230 1/24 印张: 7 字数: 219 千字

版 次: 1998 年 12 月第 1 版 1998 年 12 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 7-302-03171-1/H·229

定 价: 28.00 元(含主课本)



## 译者的话

L. G. Alexander 是我们非常熟悉的名字,他曾编写过许多优秀的英语教材,对我国一代,乃至几代人的英语学习都产生过很大影响。现在,我们的面前又添上了他的这部新书,而且是 Alexander 先生的集大成之作。我们有幸为这部作品做翻译工作,得以先睹为快。译完全书,掩卷反思, Alexander 的新作给我们带来些什么? 我们觉得有以下两点值得一谈。

第一点是“新”,我们所说的新不是指语言结构、课文内容等方面,这些方面李观仪教授在她为本书所作的序言中已有涉及,恕不赘言。我们所说的新是指教材所体现的教学思想和教学路子。

近几十年来,全世界的外语界都在谈论提高学生的语言交际能力,谈得最多的恐怕莫过于交际教学法。谈的人一多,实践的人也自然多了起来。经过几十年的实践,交际法教学已被证明有不少优点,但同时也被证明有不少不足之处。其中最明显的是在语言交际过程中,很难有效地把学生的注意力集中到语言形式上去,学生在语言学习中,应该既有语言交际,也有记忆、理解和尝试语言形式等活动。然而交际法很难同时兼顾这两点,尤其是在基础学习阶段。其次,交际法的前提是交际者有真实的交际需要,人为设计的交际活动很难说是学生真实的交际需要,没有真实的交际需要,也就很难保证有意义的学习产生。此外,交际法强调以学生为中心,课堂上一个老师面对几十位学生,每一位学生可能有不同的需要,教师要在短短的几十分钟内满足所有学生的要求恐怕也

不是件轻而易举的任务。为了弥补交际法教学的这些不足,近年来外语教师又逐渐开始强调在学以致用原则下,系统地、循序渐进地进行语法、结构等方面的知识传授,教学专家们曾设计出各种既照顾交际,又兼顾语言知识的练习形式,这部 Direct English 中的许多训练内容,就是这一新潮中的浪花。

在贯彻以学生为中心,创造并满足真实的交际需要,从而提高学习者内在学习动力的问题上,英国的各语言教学及研究机构都不约而同地强调学生的自学。无论什么方法,如果学生只凭课堂上教师教,学生在课外不进行大量的、主动的观察、学习、记忆和尝试,都不会取得成功。但自学要有一定的条件,如要有各种教学辅导教材、声像资料等等。这些辅导教材必须有针对性,能够预先为自学者考虑到种种可能会遇到的困难,只有这样,自学者才能觉得学有所获。为了鼓励这种自学,英国的许多语言教学机构都开设了“自学中心”(Self-access Centre 或 Self-service Centre),意思是像自助服务那样,学生可以根据自己的需要各取所需。Alexander 先生显然是考虑到了这一点,他在编写 Direct English 主课本的同时,又顺手编写了与之相配的学习用书(Companion Books)。书中对学习方法、进度、检查和语言点都作了详细而确切的说明。我们将该书的英文原稿译成汉语,这不是出版社或我们译者好事,而是 Alexander 先生的初衷,Companion Books 一定要用学生的母语出版,其目的和作用是最明显不过了,其优点是显而易见的。

我们要谈的第二点是学习用书中的注释。Alexander 的母语是英语,加之又是本教材的作者,由他亲自为教材作注释是最合适不过了。我国曾引进过许多国外的教材,但中国老师在解释课文或语言点时常常会遇到一些吃不准、讲不清的问题,这里面除了有学识、经历等方面的因素外,最重要的还是因为英语不是我们的母语,许多问题脱离了大的文化背景就无法理解,教师也就难以向学生讲清。Alexander 为了帮助学习者无师自学,不厌其烦地对课文、对会话中的语言、文化等难点一一详细地加以注释。我们相信,学生一定会从中受益匪浅的。

Direct English 在我国的出版,使我国外语教学的百花园中又增添了一朵鲜花,我们希望以此花引来百花齐放,使我国的外语教学事业长盛不衰。

译者

华东师范大学

1998年8月30日

# 关于本教材的说明



## 使用对象与目的:

本教材的使用对象为大、中学生和成年自学者。全套教材1—6级,语法结构从简到繁,句子长度从短到长,会话的场合由易到难,梯度逐渐增加,学习者的听说技能通过每3课一次学习重点的重复,在不知不觉中达到脱口而出说英语的程度。本套教材着重培养学生在现代社会中英语交际的能力,是初级到高级各级英语培训的理想教材,以自修为主,也可供在校师生用于课堂教学。

## 教材内容:

本套教材由以下各部分组成:

- 主课本及教学和自学不可或缺的学习用书,1998年出版
- 教学录音带(包括课文的多种形式的反复操练及全部练习,每册9盘),1999年5月以后出版
- 自学录音带(教学录音带的节选版,包括一遍课文朗读及全部练习,每册4盘),1998年出版
- 原声录音带(即录像带、VCD的全真录音,真实情景英语,每册1盘),1999年5月以后出版
- 录像带,1998年出版
- CD-ROM,1999年5月以后出版
- VCD,1999年5月以后出版

\* 录像带、录音带上的内容在主课本及学习用书中分别以“ × × : × × (起始时间)”、“ ”标明。

## 教材特色:

- 各种载体充分利用,最大程度地调动人与电脑、录音带、录像带的双向交流
- 听说领先,以培养交际能力为目标
- 以学生为中心,强调自助,适合自学
- 真实情景,真实语言材料,地道美国英语

## 课本介绍:

每级课本包括1册主课本和1册学习用书,两册书相辅相成、配合使用。每级分为9个单元,每单元3课。

**主课本:** 每单元包括3篇课文,每篇课文之后是相应的语言学习与实践。

**学习用书:** 每单元之前简明扼要地列出各课的语言要点。每一课课文前又列出该课的具体语言点,对其加以详尽注释,帮助学生吸收语言材料。每课课文有译文,供学生参考。课文之后是语言学习和巩固练习,学生边看边听边说,有机械性练习,也有灵活性和创造性练习。书后有每单元的自测试题及其答案,同时除每单元之后的分词表外,全书有总的单词索引。

## 本教材编译人员:

本教材的编译工作承蒙上海外国语大学和华东师范大学外语学院的部分老师完成,编译人员名单如下:

译 者	主 审
Book 1: 吴长镛、邹为诚、彭永华、全建强	李观仪
Book 2: 吴长镛、邹为诚、张普湘、彭永华	虞苏美
Book 3: 吴长镛、邹为诚、汪幼枫、张普湘	李观仪
Book 4: 吴长镛、邹为诚、全建强、李干斌	虞苏美
Book 5: 吴长镛、邹为诚、邓昱平、汪幼枫	李观仪
Book 6: 吴长镛、邹为诚、邓昱平、钱晓玲	虞苏美

## 读音表

辅音音标	词例	元音音标	词例
p	pen	ɪ	bit
b	back	e	bed
t	ten	æ	cat
		ɒ	dog( <i>BrE</i> )
d	day	ʌ	but
k	key	ʊ	put
g	get	ə	about
f	fat	i	happy
v	view	u	actuality
θ	thing		
ð	then	i:	sheep
s	soon	ɑ:	father
z	zero	ɔ:	dog( <i>AmE</i> )
ʃ	ship	ɔ:	four
ʒ	pleasure	u:	boot
h	hot	ɜ:	bird
x	loch		
tʃ	cheer	eɪ	make
dʒ	jump	aɪ	lie
m	sum	ɔɪ	boy
n	sun	əʊ	note( <i>BrE</i> )
		oʊ	note( <i>AmE</i> )
ŋ	sung	aʊ	now
w	wet	ɪə	real
		eə	hair( <i>BrE</i> )
		ʊə	sure( <i>BrE</i> )
l	let	ʊə	actual
r	red	iə	peculiar
j	yet		

/ˈ/表示主重音

/ˌ/表示次重音

## 略语表

<i>adj.</i> (adjective)	形容词
<i>adv.</i> (adverb)	副词
<i>conj.</i> (conjunction)	连词
<i>def. article</i> (definite article)	定冠词
<i>indef. article</i> (indefinite article)	不定冠词
<i>n.</i> (noun)	名词
<i>prep.</i> (preposition)	介词
<i>pron.</i> (pronoun)	代词
<i>quan.</i> (quantifier)	数量词
<i>v.</i> (verb)	动词
<i>BrE</i> (British English)	英国英语
<i>AmE</i> (American English)	美国英语



## 学习提要

### 第1课：谈谈自己

在这一课里,你将学会如何根据年代顺序讲述你的经历。你将练习采访和被采访。学会:

- 如何说你读过中学和你在中学的学习情况及表现
- 如何说中学毕业后你做了什么(上大学等等)
- 如何讲述你的第一份工作
- 如何讲述你现在的工作

### 第2课：谈谈别人

在这一课里,你将学会:

- 如何表述别人曾经做过什么工作和当时的工作要求
- 如何表述别人告诉你的关于他们的学校经历  
他们毕业后做什么工作  
他们的第一份工作  
他们现在的工作

### 第3课：有礼貌的请求等等

在这一课里,你将学会:

- 如何指导完成一项任务
- 如何示范一项任务
- 如何评价某人完成任务的情况

会话  87:20 

重点请见学习提要

### 电台记者

**情景:** Heather 是名电台记者。她正与一个叫 Scott 的年轻小伙子谈话。

**问题:** Heather 曾有过一份不同寻常的工作。那是什么工作?

#### 1

**Do you work for the news?:** 记住一般现在时的疑问句形式。

陈述句: You work for the news.

一般疑问句: Do you work for the news?

特殊疑问句: Who do you work for?

**I'm a reporter:** a/an + 可数名词表示分类。(不是 I'm reporter.)

**TV reporter ... radio reporter:** 复合名词。(不是 reporter of TV 或 reporter of radio)

#### 2

**Are you disappointed?:** 比较以 -ed 和 -ing 结尾的词:

I am disappointed. (我很失望。) It is disappointing. (它令人失望。)

**Did something happen?:** 或者可以问: Has something happened? Scott 实际上是在问: Is that why you're here? (because something happened)

**like a fire:** like 在这儿的意思是“例如”。(不是 as a fire)

#### 2

**I'm doing an interview:** (不是 making an interview)

#### 3

**How come you're a reporter?:** 或者可以说 How is it that you're a reporter? How come? 是不正式的用法。

**I like this job:** 记住,在 like 后用名词或代词作宾语。(不是 It likes me this job)

**I used to work in an office:** 记住,used to 用来表示一个过去的习惯动作,而现在已经中止了。还有 in + 房间 (不是 at an office) 是用 in 还是 at,取决于说话人在说话时怎么想象他所处的位置。

I'll meet you at the office. (at + 某一空间)

I'll meet you in the office. (真的在里面)

**I hated that:** 也可以说(语气不如原来强烈): I didn't like that (much).

**Yeah?** 是 Yes? 的口语形式。(即 Tell me more.)

#### 4

**I worked in the mailroom:** 记住,worked 是规则动词 work 的过去时。它的读音是 /wɜ:kɪ/ (不是 /wɜ:kd/)

**in the mailroom ... in that one room:** 注意这儿 in 的用法,不是 at。(= 真的在里面)

**all day:** (不是 all the day) 同样地: all morning, all afternoon, all evening, all night.

**you know?** 像这样加在一个陈述句后面的表达,是常见的“谈话插入语”。

**I quit that job:** 或者: I left that job. 不规则动词: leave-left-left; quit-quit-quit.

## 5

**Guess what I did next:** 比较:

What did I do next? Guess! 注意 next 用来表示先后次序。(不是 Guess what I did after)

**I worked in a place:** Heather 也可以说 I worked at a place, 这取决于她说话时怎么想象她所处的位置; 用 at 则表示一家公司或一整幢建筑。

**raise:** 是一个规则的及物动词, 基本意义为举起: Raise your hands! 但也可以用 raise 表示抚养小孩、喂养动物。

**laboratories:** 单数为: laboratory /lə'brɔ:tri/

**Cool** 用来表示欣赏, 羡慕, 年轻人尤其喜欢用这个词。

## 6

**I went to college:** 比较: I went to school. 在表述根本目的时不用冠词: I went to college (= 去读书)。比较: I went to the college for a meeting. (特指某所大学)

**I got this job:** 即: I obtained it.

**How does that work?** 指 Heather 的录音设备。

**Do you want me to show you?:** 注意在 want 之后加一个宾格代词的用法。比较: I want you to show me.

**Come on:** 要某人加入某项活动时用这个短语。(不是 Come)

**We'll do an interview:** 或者说也可以说 Let's do an interview. We'll (= We will) 指即时的打算。

## 译文

## 电台记者

## 1

Scott: 你是干新闻报道的吗?

Heather: 对。我是记者。

Scott: 摄像机在哪儿?

Heather: 哦, 我不是电视记者, 我是电台记者。

Scott: 哦。

## 2

Heather: 有点失望?

Scott: 没有。出了什么事吗?

Heather: 你指的是火灾一类的事吗? 不。我在进行采访。这也是我的工作。

## 3

Scott: 你怎么会成为一名记者的?

Heather: 哦, 我喜欢这份工作。我曾做过办公室工作。我讨厌那种工作。

Scott: 是吗?

## 4

Heather: 是的。那时我在收发室工作。知道吗? 我成天都呆在那一间屋子里。所以我就辞职了。

## 5

Heather: 猜猜看我后来做什么。

Scott: 做什么?

Heather: 在一个为实验室养老鼠的地方工作。

Scott: 真的吗?

Heather: 一点不假。

Scott: 太棒了。

## 6

Heather: 后来我念了大学。再后来就得到了这份工作。


Scott: 那东西怎么用?

Heather: 要我告诉你吗? 来吧。

我们进行一次采访。

## 语言学习与实践

重点请见学习提要

7  她念了大学

看表格,注意以下语言点:

- 除了 hospital 以外,有些名词如 college, school, bed 及 court,在表示根本目的时前面不加冠词。所谓“根本目的”就是指,我们通常与这个词联系在一起的目:

She went to college. (to study or to teach)

She's at / in college. (because she's a student)

He went to school. (to study or to teach)

She went to the hospital. (to visit or as a patient)

He went to sea. (in the navy)

He went to bed. (to sleep)

She went to court. (she has business there)

He went to prison. (as a punishment)

She went to town. (she has business there)

He went to class. (to study or to teach)


- 在动词 be 后,有些名词与 at 连用: He's at sea. 有些与 in 连用: He's in bed. 有些既可与 at 也可与 in 连用:  
He's at school. He's in school.  
记住,要说: He went home . 或 He's at

home。(不是 in home)

- 注意 bed, town 和 prison 都是封闭型的,所以不用 at。
- college, school 等可以用作普通名词:  
There's a meeting at the school.  
There's a good school near our house.

看表格。听录音,然后边听边跟读。

看小对话,自己练习。

8  我最初在……工作

看 Heather 和 Carl 说的话。听录音,边听边跟读。

看 Dean 和 Heather 的对话。听录音,边听边跟读。

听录音,扮演 Heather 的角色。

听录音,扮演 Dean 的角色。

在对话中换入有关 Carl 的内容,继续练习。

**I work as a reporter:** a/an + 可数名词表示分类,即 I work as one of the reporters employed by the radio service. (不是 I work as reporter)

**I work as head porter:** 在这个句子里没有冠词,因为只有一名搬运工头。(不是 I work as a head porter) Carl 也可以说: I work as the head porter, 强调他是唯一的搬运工头。

## 9 采访

Heather 在电台采访 Anne。看对话。听录音，然后边听边跟读。

听录音，扮演 Heather 的角色。

听录音，扮演 Anne 的角色。

随意变换内容，继续练习。



## 创造性练习

注意 Heather 对 Anne 的采访分为四部分：

1. 中学
2. 中学后
3. 第一份工作
4. 现在的工作

遵循这个框架来采访故事中的其他人物（如 William, Sharon 等等）。编造他们的经历。

遵循这个框架来采访你自己。

会话  88:35 

重点请见学习提要

我也想干那一行!

情景: Scott 和他母亲在一起,正在告诉她他与 Heather 的对话。

问题: Scott 长大后想干什么?

### 1

**So, where are your father and sister?:** Where are ...? 是因为指的是复数 (father and sister)。但是也常听到用单数形式的问句。如: Where's your father and sister?

**She interviewed me:** 当然, Scott 指的是 Heather。

**But not for television:** (不是 But no for television)

**on the radio:** 通常说 on television, 或 on the television, 也说 on the radio, 但通常不说 on radio。

**Who's on the radio?:** 即, Who is on the radio?

**She told me she's on the radio:** Scott 在转述 Heather's 的原话:

Heather to Scott: I'm on the radio.

Scott to mother: She told me (或: She said) (that) she's on the radio.

### 2

**And you know what?** 即 And do you know what

(she said to me)?

**She said she quit her job:** 即 She said (or: She told me) (that) she quit her job ...

**As a reporter?:** Ford 太太有点糊涂了, Scott 的意思是 Heather 的前一份工作。

**In an office:** 即 (the job she had) in an office。

**She had to stay in one room all the time:** 表示现在时可以用 have to 或 must, 但因为 must 没有过去时形式, 只能用 have to 的过去时形式来表示过去:

现在时: I have to (= must) go to the bank this morning.

过去时: I had to go to the bank yesterday.

**in one room:** Scott 在这个句子里用了 one 而不是 a, 因为他在计数: one room and only one room.

### 3

**you won't believe this:** 即, you will not believe this.

**she said she fed rats:** feed 是不规则动词: feed-fed-fed.

**What?:** Ford 太太现在完全糊涂了。

**You know the rats they use in science?:** 即, Do you know the rats (that) they use in science?

**Those rats:** 即, the rats that they use in science。

**She told me:** 记住,在 tell 后通常要用间接宾语。(不是 she told)

## 4

**Feed rats?:** Ford 太太对 Scott 的话“I want to do that”作出反应,即 Do you want to feed rats?

**Be a reporter:** 即, I want to be a reporter.

**honey** 的本义是蜂蜜。它也可用作家庭成员间的亲密称呼。

**Except I'm going to be on TV:** 也可以说: Except that I'm going to be on TV. 记住, am / is / are going to 可用来表示打算。

## 译文

我也能干那一行!

## 1

Ford 太太: 你父亲与姐姐到哪儿去了?

Scott: 妈妈,听我说。  
她采访了我。  
不过没上电视。  
她只在电台工作。

Ford 太太: 谁在电台工作?

Scott: 那名记者。  
她告诉我她在电台工作。

Ford 太太: 嗯。

## 2

Scott: 你知道吗?  
她说她辞职不干是因为她讨厌那份工作。

Ford 太太: 讨厌当记者?

Scott: 不是。  
在办公室工作。  
她得天天呆在一间屋子里。

## 3

Scott: 还有,你绝不会相信。  
她说她养过老鼠。

Ford 太太: 什么?

Scott: 你知道他们用来做实验的那种老鼠?

Ford 太太: 知道。

Scott: 就是那些老鼠。  
她养它们。  
她是这样告诉我的。  
妈妈,那不是很棒吗?  
我也能干那一行!

## 4

Mrs. Ford: 喂养老鼠?


Scott: 不。  
当记者。

Mrs. Ford: 嗯。小宝贝,很好。

Scott: 不过我要当电视记者。

## 语言学习与实践

重点请见学习提要

5  不得不

看表格,注意:

- 有两种方式表达现在时的必要性:  
I have to go to the bank this morning.  
I must go to the bank this morning.
- 表达过去不可推卸的义务,要用 had to, 因为 must 没有过去时形式。(不是 musted):  
I had to go to the bank yesterday.
- 否定句形式如下:  
I didn't have to go to the bank yesterday. (不是 I didn't must(ed))
- 过去时的一般疑问句的构成如下:  
Did you have to go to the bank yesterday?
- 特殊疑问句形式如下:  
When did you have to go to the bank?

看小对话。听录音,然后边听边跟读。

听录音,扮演 Dean 的角色。

听录音,扮演 Heather 的角色。

编造不同的问题,继续练习。如:

Dean: Did you have to work in the evening?

How many hours a day did you have to work? 等。

6  Heather 说了些什么?

看 Heather 说的话。听录音,边听边跟读。

将故事中其他人物的情况换入对话,继续练习。

7  Heather 告诉你了什么?

看对话。听录音,然后边听边跟读。

听录音,扮演 Kevin 的角色。

听录音,扮演 Dean 的角色。

继续练习 Dean 的角色。凭记忆尽可能多地讲述 Heather 的经历。

讲述其他任何角色所“告诉你”的关于他们经历的内容。

- 当转述别人刚告诉我们的内容或别人最近告诉我们的内容时,(几乎)可以引用他们的原话,并用现在时表示现在仍然是如此的情况,即使在表达事情时用的是过去时也是这样:  
Heather: I had to stay in one room.  
→ She said she had to stay in one room.  
I really love my job.  
→ She said she really loves her job.

8  Anne 说了什么

看 Anne 说的话。听录音,然后边听边跟读。

注意她的话分成四部分:

1. 中学
2. 中学后



3. 第一份工作

4. 现在的工作

扮演故事中某一人物的角色。用这个框架来谈论“你的”经历。

用这个框架来讲述你自己的经历。

### 9 关于 Anne 你知道些什么?

看 Heather 所说的话。听录音,然后边听边跟读。

看 Anne 在 8 中说的话,用第三人称讲述她的情况。第三人称的一般过去时动词形式没有变化:

I did pretty well → She did pretty well

I got good grades → She got good grades

I was good at history → She was good at history, 等。

根据你的想象用一般过去时叙述故事中任何人物的经历。

用第三人称叙述你的经历。

### 10 讲述 Anne 说的内容

看对话。听录音,然后边听边跟读。

听录音,扮演 Dean 的角色。

听录音,扮演 Heather 的角色。

想象 Dean 在询问你故事中其他人物的情况。

换入你想象的内容,用如下框架继续练习:

中学

中学后

第一份工作

现在的工作

想象 Heather 采访了你,Dean 在向 Heather 询问有关你的事情。编造 Dean 及 Heather 之间关于你自己的对话。

● 记住,可以用综合时态引用别人的原话:

She said she wanted a change.

She said she loves her job.

● 记住,最常用的引语动词是 say 和 tell。通常用它们的过去时: said 和 told me。在转述时总在 tell 后用间接宾语。